REPEALED

Repealed by M.R. 37/2004.
Date of repeal: 4 Mar. 2004

This version was current for the period set out in the footer below.

ABROGÉ

Abrogé par R.M. 37/2004.
Date d'abrogation : 4 mars 2004

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

(c. F47 de la C.P.L.M.)

Manitoba Chicken Broiler Producers' Marketing Plan Regulation

Regulation 241/87 R
Registered June 22, 1987

PART I

Definitions

1 In Part I of this plan,

"chicken broiler" means a chicken broiler of any variety, grade, or class which is not more than five months of age, not raised for egg production, and includes fryers and roasting chickens; (« poulet à griller »)

"designated representative" means a person designated by a registered producer which is a corporation or partnership to attend meetings and vote on behalf of the corporation or partnership; (« représentant désigné »)

"facility" means any building, structure, equipment or land used for the production of a regulated product; (« installation »)

"Manitoba council" means The Manitoba Natural Products Marketing Council; (« Conseil manitobain »)

Programme des producteurs manitobains pour la commercialisation des poulets à griller

Règlement 241/87 R
Date d'enregistrement : le 22 juin 1987

PARTIE I

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la partie I du présent programme.

« commercialisation » S'entend de la vente, de la proposition de vente, du traitement, de l'achat ou de la proposition d'achat. Sont notamment visés la publicité, l'emballage, l'emmagasinage, l'expédition et le transport dans la province. Ne sont cependant pas visés l'emballage et l'emmagasinage sur les lieux par le producteur. ("marketing")

« Conseil manitobain » Le Conseil manitobain de commercialisation des produits naturels. ("Manitoba council")

« contingent » La quantité d'un produit réglementé qu'un producteur inscrit a été autorisé à commercialiser, au cours d'une période donnée, par l'organisation de producteurs. ("quota")

All persons making use of this consolidation are reminded that it has no legislative sanction. Amendments have been inserted into the base regulation for convenience of reference only. The original regulation should be consulted for purposes of interpreting and applying the law. Only amending regulations which have come into force are consolidated. This regulation consolidates the following amendments: 10/92; 32/94; 50/2000; 169/2000.

Veuillez noter que la présente codification n'a pas été sanctionnée par le législateur. Les modifications ont été apportées au règlement de base dans le seul but d'en faciliter la consultation. Le lecteur est prié de se reporter au règlement original pour toute question d'interprétation ou d'application de la loi. La codification ne contient que les règlements modificatifs qui sont entrés en vigueur. Le présent règlement regroupe les modifications suivantes : 10/92; 32/94; 50/2000; 169/2000.

"marketing" means selling, or offering for sale, processing, buying, purchasing or offering to buy or purchase and includes advertising, packing, storage, shipping, and transportation, within the province, but does not include packing and storage by a producer on his premises; (« commercialisation »)

"processing" includes killing, changing the nature, form, size, quality or condition of chicken broilers by mechanical or chemical means or otherwise; (« traitement »)

"processor" means any person engaged in the business of processing chicken broiler or using chicken broiler in manufacturing within the province; (« transformateur »)

"producer" means any person who raises, keeps, prepares for slaughter, or slaughters chicken broilers within the province and includes the employer of any such person, a person who under any lease or agreement is entitled to a share of the chicken broilers raised or kept by such a person, and a person who takes possession of any chicken broilers from any such person under any form of security for a debt; (« producteur »)

"producer board" means the Manitoba Chicken Producers; (« organisation de producteurs »)

"quota" means a quantity of regulated product that a registered producer has been authorized to market during a specified period of time by the producer board; (« contingent »)

"registered producer" means a producer who is duly registered with or licensed by the producer board, and whose registration or license is in good standing; (« producteur inscrit »)

"regulated product" means any chicken broiler raised or kept within the province; (« produit réglementé »)

« installation » S'entend des bâtiments, des constructions, de l'équipement et des biens-fonds servant à la production du produit réglementé. ("facility")

« organisation de producteurs » L'Office des producteurs de poulets du Manitoba. ("producer board")

« poulet à griller » Poulet à griller de quelque variété, catégorie ou caractéristique que ce soit, qui est âgé d'au plus cinq mois et n'est pas élevé pour la production d'oeufs. Sont également visés les poulets à frire et les poulets à rôtir. ("chicken broiler")

« producteur » Personne qui élève, garde et prépare à l'abattoir, ou qui abat des poulets à griller dans la province. Sont également visés l'employeur de cette personne, la personne qui, aux termes d'un bail ou d'une entente, a le droit de recevoir une partie des poulets à griller élevés ou gardés par cette personne, ainsi que la personne qui prend possession de poulets à griller en vertu d'une sûreté quelconque reliée à une dette. ("producer")

« producteur inscrit » Producteur dûment inscrit auprès de l'organisation de producteurs ou titulaire d'une licence de cette organisation et dont l'inscription ou la licence est en règle. ("registered producer")

« produit réglementé » Tout poulet à griller élevé ou gardé dans la province. ("regulated product")

« représentant désigné » Personne désignée par un producteur inscrit qui est une corporation ou une société en nom collectif en vue d'assister aux réunions et de voter au nom de la corporation ou de la société en nom collectif. ("designated representative")

« traitement » S'entend notamment de l'abattage et du changement de nature, de forme, de taille, d'apparence, de qualité ou d'état des poulets à griller par des moyens mécaniques, chimiques ou autres. ("processing")

« transformateur » Personne qui travaille dans le secteur du traitement du poulet à griller ou qui utilise ce produit à des fins de fabrication dans la province. ("processor")

"transporter" means any person engaged in the gathering, haulage or transportation of chicken broiler within the province. (« transporteur »)

M.R. 10/92; 50/2000

Purpose
2(1) The general purpose and intention of this plan is to provide for the effective control, regulation, and promotion, in any and all respects, by the producer board, of the marketing of the regulated product within the province.

2(2) The specific purposes of this plan are

(a) to maintain fair and equitable prices for the regulated product so that producers receive, as a minimum objective, their cost of production including a reasonable return on their investment;

(b) to develop and maintain the orderly marketing of the regulated product;

(c) to provide a uniform high quality of the regulated product for the market;

(d) to maintain adequate advertising and promotion of the regulated product;

(e) to encourage a continuous supply of the regulated product for the trade; and

(f) to gather, compile and distribute statistical information related to the production and marketing of chicken broilers.

Continuation of the producer board
3 The Manitoba Chicken Producer Board is continued under the name "Manitoba Chicken Producers".

M.R. 10/92; 50/2000

4(1) The producer board shall continue to consist of five members who shall at all times be registered producers or designated representatives of registered producers and who shall be elected in accordance with the provisions of the Administration By-law.

« transporteur » Personne qui fait le ramassage et le transport des poulets à griller dans la province. ("transporter")

R.M. 10/92; 50/2000; 169/2000

Objet
2(1) Le présent programme a pour objectif général de permettre à l'organisation de producteurs de contrôler, de réglementer et de promouvoir de façon efficace tous les aspects de la commercialisation du produit réglementé dans la province.

2(2) Les objectifs spécifiques du présent programme sont les suivants :

a) maintenir le produit réglementé à des prix justes et équitables de façon à ce que les producteurs puissent au moins couvrir leurs coûts de production et tirer un rendement raisonnable de leurs investissements;

b) élaborer et maintenir un système ordonné de commercialisation du produit réglementé;

c) assurer la mise en marché d'un produit réglementé de qualité supérieure et constante;

d) mener des activités de publicité et de promotion appropriées visant le produit réglementé;

e) favoriser une offre soutenue du produit réglementé sur le marché;

f) recueillir, compiler et diffuser des statistiques sur la production et la commercialisation du poulet à griller.

Maintien de l'organisation de producteurs
3 L'Organisation des éleveurs de poulets du Manitoba est maintenue sous le nom de « Office des producteurs de poulets du Manitoba ».

R.M. 10/92; 50/2000; 169/2000

4(1) L'organisation de producteurs demeure constituée de cinq membres qui doivent en tout temps être des producteurs inscrits ou des représentants désignés de producteurs inscrits, et qui sont élus conformément aux dispositions du règlement administratif.

4(2) A majority of the members of the producer board constitutes a quorum for the transaction of business of the producer board.

4(2) Le quorum nécessaire à la conduite des affaires de l'organisation est constitué par la majorité des membres de l'organisation de producteurs.

Orders and regulations of producer board continued

5 Until altered by an order or regulation made or issued under this plan, every order or regulation made or issued under The Manitoba Chicken Broiler Producers' Marketing Plan that was in force immediately before the coming into force of this plan and subsisting on the day this plan comes into force is continued and is valid in all respects as if the order or regulation has been made or issued under this plan.

Prorogation des ordonnances et règlements de l'organisation de producteurs

5 Tant qu'une ordonnance ou qu'un règlement découlant de l'application du présent programme n'est pas venu les modifier, les ordonnances et règlements pris en vertu du Programme de commercialisation des éleveurs manitobains de poulets à griller qui étaient en vigueur immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent programme et qui le demeurent à la date de son entrée en vigueur sont prorogés et valides à tous égards, comme s'ils avaient été rendus ou pris en vertu du présent programme.

Administration By-law of producer board continued

6(1) The Administration By-law being By-law No. 1 of the producer board as approved by the provisional producer board on January 3, 1969 in accordance with subsection 5(1) of Manitoba Regulation No. 164/68, as amended, continues in force. The Administration By-law may be repealed, re-enacted or amended to otherwise provide for the election of the members of the producer board, the establishment of districts, the method of holding meetings, the method of appointing designated representatives, the method of giving notice for meetings, and such other matters related to the conduct of meetings and the democratic control of the producer board as appear necessary and convenient to the proper administration of the plan.

Prorogation du règlement administratif de l'organisation de producteurs

6(1) Est prorogé le règlement administratif qui constitue le règlement n° 1 de l'organisation de producteurs, approuvé par l'organisation provisoire de producteurs le 3 janvier 1969 conformément au paragraphe 5(1) du *règlement du Manitoba* 164/68 et de ses modifications. Le règlement administratif peut être abrogé, adopté à nouveau ou modifié afin de prévoir des dispositions différentes quant à l'élection des membres de l'organisation de producteurs, à l'établissement des districts, au déroulement des assemblées, au mode de nomination des représentants désignés, au mode de convocation aux assemblées et à toutes les autres questions se rapportant à la conduite des assemblées et à l'administration démocratique de l'organisation de producteurs, selon ce qui apparaît nécessaire et pratique pour assurer la gestion appropriée du programme.

6(2) The Administration By-law may be repealed, re-enacted, or amended by a majority vote of the registered producers present and entitled to vote at an annual or special general meeting, on a resolution, written notice of which has been mailed to each registered producer not less than seven days before the meeting, which notice contains a copy of the resolution setting forth the proposed repeal, re-enactment, or amendment, as the case may be, or a summary specifying the general nature thereof.

6(2) Le règlement administratif peut être abrogé, adopté à nouveau ou modifié par suite d'un vote majoritaire des producteurs inscrits qui assistent à une assemblée générale annuelle ou spéciale et qui ont droit de vote à l'égard d'une résolution, dont un avis écrit doit avoir été expédié par la poste à chaque producteur inscrit au moins sept jours avant la tenue de l'assemblée. Cet avis contient une copie de la résolution énonçant les termes de l'abrogation, de la réadoption ou de la modification proposée, selon le cas, ou un résumé qui en précisent la nature générale.

6(3) The Administration By-law may also be repealed, re-enacted, or amended at any duly called and constituted annual or special general meeting of the registered producers, without the giving of the notice required in subsection (2), upon the passing of a resolution to that effect by the affirmative vote of 75% of those registered producers present and entitled to vote at the meeting.

6(4) Any resolution proposing the repeal, re-enactment, or amendment of the Administration By-law is subject to the approval of the Manitoba council, and shall not take effect until a copy of the resolution is filed with the Manitoba council and approved by it.

Fiscal year
7 The fiscal year of the producer board shall end on the last day of December in each year.

Audit
8 A qualified auditor to audit the books kept by the producer board shall be appointed by resolution passed at an annual or general meeting of the registered producers; and if an auditor is not so appointed, the producer board shall appoint an auditor.

Officers
9(1) Members of the producer board shall meet forthwith following each annual meeting of registered producers, and shall elect a chairman and a vice-chairman from among their number; and they may appoint a secretary and a treasurer and such other officers as are deemed necessary; and such other officers so appointed need not be members of the producer board.

9(2) The chairman, or in his absence or incapacity the vice-chairman, shall call and preside at all meetings of the producer board and at all special and annual meetings of the registered producers.

9(3) The officers of the producer board shall carry out such duties as are assigned to them by the producer board.

6(3) Le règlement administratif peut également être abrogé, adopté à nouveau ou modifié à l'occasion de toute assemblée générale annuelle ou spéciale dûment convoquée et constituée des producteurs inscrits, sans que ne soit envoyé l'avis requis au paragraphe (2), si une résolution à cet effet est adoptée par 75 % des producteurs inscrits présents à l'assemblée et ayant droit de vote.

6(4) Toute résolution proposant l'abrogation, la réadoption ou la modification du règlement administratif doit recevoir l'approbation du Conseil manitobain. Cette résolution ne prend effet qu'après le dépôt d'une copie de celle-ci auprès du Conseil manitobain et son approbation par ce dernier.

Exercice
7 L'exercice de l'organisation de producteurs prend fin le dernier jour de décembre de chaque année.

Vérification
8 Les producteurs inscrits nomment, par voie de résolution adoptée à l'occasion d'une assemblée générale ou annuelle, un vérificateur compétent pour vérifier les livres tenus par l'organisation de producteurs. Si ce mode de nomination n'est pas suivi, l'organisation nomme le vérificateur.

Cadres
9(1) Les membres de l'organisation de producteurs se réunissent immédiatement après chaque assemblée annuelle des producteurs inscrits afin de se choisir, parmi eux, un président et un vice-président; ils peuvent également nommer un secrétaire, un trésorier et tout autre cadre jugé nécessaire. Les autres cadres ainsi nommés n'ont pas à être membres de l'organisation de producteurs.

9(2) Le président ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, le vice-président, convoque et dirige toutes les assemblées de l'organisation de producteurs ainsi que toutes les assemblées spéciales et annuelles des producteurs inscrits.

9(3) Les cadres de l'organisation de producteurs exercent les fonctions qui leur sont confiées par l'organisation de producteurs.

Committees
10 The producer board may appoint such committees as are deemed necessary or desirable for the proper operation of this plan, and it shall appoint such committees for such purposes as may be requested by the Manitoba council.

Remuneration
11 The chairman, officers and other members of the producer board or of any committee appointed by the producer board may be paid such remuneration as may be fixed by resolution of the producer board; which shall be paid as the expense out of the general revenue of the producer board, and shown in the annual report presented to the annual meeting of registered producers in each year; but any such resolution has no force or effect unless it is approved by the Manitoba council.

Duties of the producer board
12(1) Every rule, regulation and order made by the producer board under this plan, the Act or the regulations, shall be signed by the proper officers under the seal of the producer board, shall be numbered in consecutive order, and shall be open for inspection by any registered producer or by any person designated by the Manitoba council, at the head office of the producer board during regular business hours.

12(2) All rules, regulations and orders made by the producer board shall be reviewed and consolidated annually by the producer board.

12(3) The producer board shall cause such books and records to be maintained as may be required for the proper administration of this plan; and those books and records shall be open for inspection by the Manitoba council at any reasonable time.

12(4) The producer board shall maintain a head office, and it shall make the location thereof known to those persons carrying on business with the producer board.

Comités
10 L'organisation de producteurs peut nommer les comités jugés nécessaires ou opportuns pour la bonne marche du présent programme. L'organisation est par ailleurs tenue de nommer les comités nécessaires aux fins exigées par le Conseil manitobain.

Rémunération
11 Le président, les cadres et les autres membres de l'organisation de producteurs ou des comités nommés par cette dernière reçoivent la rémunération que fixe, par résolution, l'organisation de producteurs. Cette rémunération est versée sur les revenus généraux de l'organisation de producteurs et elle est consignée au rapport présenté à l'assemblée annuelle des producteurs inscrits. Cependant, une telle résolution ne prend effet qu'au moment de son approbation par le Conseil manitobain.

Fonctions de l'organisation de producteurs
12(1) Les règles, règlements et ordonnances pris par l'organisation de producteurs en vertu du présent programme, de la *Loi* ou de son règlement d'application sont signés par les cadres compétents et portent le sceau de l'organisation de producteurs. Ces règles, règlements et ordonnances sont numérotés consécutivement et doivent être mis à la disposition de tout producteur inscrit ou de toute personne désignée par le Conseil manitobain pour fins d'examen, au siège social de l'organisation, durant les heures normales d'ouverture.

12(2) Chaque année, l'organisation de producteurs révise et refond les règles, règlements et ordonnances qu'elle a pris.

12(3) L'organisation de producteurs fait tenir les livres et les registres nécessaires à la bonne administration du présent programme. Ces livres et ces registres doivent être mis à la disposition du Conseil manitobain pour fins d'examen, à tout moment raisonnable.

12(4) L'organisation de producteurs garde un siège social dont l'adresse doit être donnée à toutes les personnes faisant affaire avec elle.

12(5) The producer board shall hold an annual meeting of the registered producers each year within six months following the fiscal year end of the producer board, and it may hold such other special meetings as are deemed necessary or advisable.

12(6) The producer board shall report to the annual meeting of the registered producers and to the Manitoba council, in respect of the activities of the producer board; and the annual report shall contain a copy of the audited financial statements of the producer board for the last previous fiscal year.

12(7) The producer board shall provide such other reports and information as may be required from time to time by the Manitoba council.

General powers of the producer board

13 In carrying out its duties and functions the producer board may

(a) open bank accounts in the name of the producer board and appoint signing officers;

(b) borrow money on its credit and give security for money borrowed;

(c) enter into agreements with registered producers and any other persons respecting the production and marketing of the regulated product;

(d) acquire and hold real and personal property in its name, mortgage any such property for the purpose of the producer board and sell or otherwise dispose of any such property when no longer required for the purposes of the producer board;

(e) purchase, store, process or sell the regulated product;

(f) advertise and promote the chicken broiler industry in such a manner as it may deem advisable, and compile, publish, distribute and furnish information with respect thereto; and

(g) establish branch offices.

12(5) Chaque année, dans les six mois qui suivent la fin de son exercice, l'organisation de producteurs tient une assemblée annuelle des producteurs inscrits. L'organisation peut aussi tenir les assemblées spéciales jugées nécessaires ou opportunes.

12(6) L'organisation de producteurs présente le rapport de ses activités à l'assemblée annuelle des producteurs inscrits et au Conseil manitobain. Le rapport annuel renferme une copie des états financiers vérifiés de l'organisation de producteurs pour l'exercice précédent.

12(7) L'organisation de producteurs fournit tous les autres rapports et renseignements exigés par le Conseil manitobain.

Pouvoirs généraux de l'organisation de producteurs

13 Dans l'exercice de ses attributions, l'organisation de producteurs peut :

a) ouvrir des comptes bancaires à son nom et nommer des fondés de signature;

b) emprunter et offrir des garanties;

c) conclure, avec les producteurs inscrits et d'autres personnes, des ententes concernant la production et la commercialisation du produit réglementé;

d) acquérir et détenir en son nom des biens réels ou personnels; hypothéquer lesdits biens aux fins de ses activités ou encore les vendre ou les aliéner de quelque autre façon lorsqu'ils ne sont plus nécessaires aux fins qu'elle poursuit;

e) acheter, emmagasiner, traiter ou vendre le produit réglementé;

f) mener les activités de publicité et de promotion du secteur du poulet à griller qui lui semblent opportunes, et compiler, publier, diffuser et fournir des renseignements à cet égard;

g) établir des succursales.

General marketing powers of the producer board

14(1) The regulated product is under the jurisdiction of the producer board.

14(2) The producer board has all of the powers and rights of a producer board as set out in the Act and the regulations made under the Act.

14(3) The regulated product may be controlled, regulated, processed and marketed by the producer board.

14(4) The producer board is vested with the power necessary to effectively achieve the objectives of the plan and promote, control and regulate the marketing of the regulated product that is produced within the province and to prohibit such marketing in whole and in part.

14(5) Subject to the Act, the producer board may do such acts and make such rules, orders and regulations as it deems necessary or advisable to enable it to administer this plan effectively and to control and regulate the marketing of the regulated product.

Registration of producers

15(1) The producer board may require producers of the regulated product, except those exempt from registering pursuant to subsection 27(3) of this Part, to register with or obtain licenses from the producer board on such conditions and in such form and for such fees as the producer board may determine, and may cancel, suspend and reinstate any such registration or license.

15(2) The producer board shall keep and maintain at its head office a register containing the names and addresses of each registered or licensed producer of the regulated product.

Pouvoirs généraux de l'organisation de producteurs en matière de commercialisation

14(1) Le produit réglementé relève de la compétence de l'organisation de producteurs.

14(2) L'organisation de producteurs détient tous les pouvoirs et les droits d'une organisation de producteurs aux termes de la *Loi* et de ses règlements d'application.

14(3) L'organisation de producteurs peut contrôler, réglementer, traiter et commercialiser le produit réglementé.

14(4) L'organisation de producteurs est investie des pouvoirs nécessaires pour réaliser efficacement les objectifs du présent programme ainsi que pour promouvoir, contrôler et réglementer la commercialisation du produit réglementé produit dans la province et pour en interdire la commercialisation, en tout ou en partie.

14(5) Sous réserve de la *Loi*, l'organisation de producteurs peut poser les actes et prendre les règles, les ordonnances et les règlements qui lui apparaissent nécessaires ou opportuns afin d'administrer efficacement le présent programme et de contrôler et de réglementer la commercialisation du produit réglementé.

Inscription des producteurs

15(1) À l'exception des producteurs qui en sont exemptés en vertu du paragraphe 27(3) de la présente partie, l'organisation de producteurs peut exiger des producteurs d'un produit réglementé qu'ils s'inscrivent auprès de l'organisation de producteurs ou qu'ils obtiennent de cette dernière une licence selon les conditions, la formule et les droits prescrits par l'organisation qui peut aussi annuler, suspendre ou redonner effet à ces inscriptions et à ces licences.

15(2) L'organisation de producteurs garde, à son siège social, un registre des noms et adresses des producteurs inscrits et des titulaires d'une licence de production du produit réglementé.

15(3) The producer board may cancel or suspend the registration or license of a producer who, in its opinion, is not entitled to be registered or licensed or who fails to comply with the Act and regulations, or the rules, orders, or regulations of the producer board, or any terms or conditions of any registration or license granted by the producer board.

15(4) Written notice of intention to cancel or suspend the registration or license of a producer shall be served on him by the producer board, either in person or by registered mail, at least two weeks prior to the date of cancellation or suspension.

15(5) Any producer who objects to the cancellation or suspension of his registration or license by the producer board may notify the secretary thereof of his objections, and the grounds thereof; and if he is not satisfied he may refer the matter to the Manitoba council, which may hear the producer or the producer board, or both of them, and may confirm the cancellation or suspension, or order the reinstatement of the registration or license of the producer, and the decision of the Manitoba council is final.

Fees, levies and charges

16 The producer board may make regulations imposing fees, levies and charges payable to it or on its behalf on producers of the regulated product and providing for the collection as its agent of such fees, levies and charges and the remission thereof to it by any person engaged in the marketing of such regulated product.

Penalties

17 The producer board may make regulations controlling the quantity, quality, variety, class or grade of any regulated product that may be marketed by imposing penalties on producers.

Approval of Manitoba council

18 No regulation made under sections 16 or 17 shall become effective until approved by the Manitoba council.

15(3) L'organisation de producteurs peut annuler ou suspendre l'inscription ou la licence des producteurs qui, à son avis, n'ont pas le droit d'être inscrits ou d'être titulaires d'une licence, ou qui ne se conforment pas à la *Loi* et à son règlement d'application, ou aux règles, ordonnances et règlements de l'organisation de producteurs, ou à quelque modalité ou condition de l'inscription ou de la licence accordée par l'organisation de producteurs.

15(4) L'organisation de producteurs doit signifier, à personne ou par courrier recommandé, au producteur dont elle entend annuler ou suspendre l'inscription ou la licence un avis écrit de son intention, au moins deux semaines avant la date de l'annulation ou de la suspension.

15(5) Le producteur qui s'oppose à l'annulation ou à la suspension de son inscription ou de sa licence par l'organisation de producteurs peut aviser le secrétaire de cette dernière de son opposition et de ses motifs de contestation. S'il n'obtient pas satisfaction, il peut renvoyer la question devant le Conseil manitobain, qui peut entendre soit le producteur ou l'organisation de producteurs, soit les deux, et qui peut confirmer l'annulation ou la suspension de l'inscription ou de la licence du producteur ou y redonner effet. La décision du Conseil manitobain est définitive.

Droits, contributions et charges

16 L'organisation de producteurs peut, par règlement, imposer en sa faveur ou en son nom des droits, contributions et charges au producteur d'un produit réglementé et prévoir la perception de ces droits, contributions et charges par toute personne prenant part à la commercialisation du produit réglementé et qui est à ces fins son mandataire.

Peines

17 L'organisation de producteurs peut, par règlement, contrôler la quantité, la qualité, la variété ou la catégorie de tout produit réglementé qui peut être commercialisé, en imposant des peines aux producteurs.

Approbation du Conseil manitobain

18 Aucun règlement pris en application des articles 16 et 17 n'entre en vigueur avant d'avoir été approuvé par le Conseil manitobain.

Repealed version
Current from 14 Sept. 2026 at 10:12 pm CDT to 4 Mar. 2004
Version abrogée
À jour du 14 sept. 2026 à 22 h 12 au 4 mars 2004

Rebate of fees

19 Any person who is exempt from registering with the producer board pursuant to subsection 27(3) of this Part during the whole of a fiscal year of a producer board and from whom fees have been collected and paid to the producer board during such fiscal year, may apply in writing, in the manner and in the form prescribed by the producer board, for a refund of such fees paid by him and upon proof of such payment, such money shall be refunded to him. Application for the refund of any fees paid during a fiscal year of the producer board may be made at any time after the end of such fiscal year but the right to apply for such refund shall expire four months after the end of such fiscal year.

Marketing quotas

20(1) The producer board may make orders determining the quantity, quality, variety, class or grade of a regulated product that may be marketed at any time or in any place of a producer.

20(2) A quota allotted to a producer by the producer board belongs to the producer board. No person shall transfer, assign or sell a quota to another person. No person shall offer to transfer, assign or sell a quota to another person, or receive payment for a quota, or offer to buy a quota from a producer, or make a payment to a producer for a quota.

M.R. 32/94

20(3) Notwithstanding anything contained in this section, where a producer intends to sell, lease, license or otherwise assign any facility used by him, the producer board may reduce or cancel the quota of the producer so selling, leasing, licensing or otherwise assigning such facility or may re-allot to the person so acquiring the facility a quota in respect of that facility either on a temporary or on a permanent basis.

Remboursement des droits

19 Les personnes exemptes, conformément au paragraphe 27(3) de la présente partie, de l'obligation de s'inscrire auprès d'une organisation de producteurs, pendant toute la durée de l'exercice de cette dernière, et desquelles on a perçu des droits qui ont été remis à l'organisation durant l'exercice en question, peuvent demander par écrit, de la manière et au moyen de la formule prescrites par l'organisation, le remboursement des droits qu'elles ont payés et l'obtenir sur preuve du paiement. Les demandes de remboursement de droits payés au cours d'un exercice d'une organisation de producteurs peuvent être présentées en tout temps après la fin de cet exercice, mais le droit de demander un tel remboursement prend fin quatre mois après la fin de l'exercice en question.

Contingents de commercialisation

20(1) L'organisation de producteurs peut, par ordonnance, déterminer la quantité, la qualité, la variété, la catégorie ou les autres caractéristiques du produit réglementé d'un producteur, qui peut être commercialisé à tout moment et en tout lieu.

20(2) Le contingent qu'attribue l'organisation de producteurs à un producteur appartient à celle-ci. Nul ne peut transférer, céder ni vendre un contingent à une autre personne. De plus, nul ne peut offrir de transférer, de céder ni de vendre un contingent à une autre personne, recevoir un paiement en contrepartie d'un contingent, offrir d'acheter un contingent d'un producteur ni faire un paiement à un producteur pour un contingent.

R.M. 32/94

20(3) Par dérogation aux dispositions du présent article, si un producteur a l'intention de vendre, de louer, de céder de quelque autre manière une installation dont il se sert, ou encore d'accorder une licence à cet égard, l'organisation de producteurs peut réduire ou annuler le contingent de ce producteur ou allouer à la personne qui acquiert l'installation un contingent visant cette installation, temporairement ou en permanence.

20(4) Where a quota has been issued in the name of an association, partnership, body corporate, trust or other organization, the producer board may reduce or cancel the quota if there is a change in the legal or beneficial ownership of that association, partnership, body corporate, trust or other such association.

M.R. 32/94

20(4) Si un contingent à été alloué à une association, à une société de personnes, à une personne morale, à une fiducie ou à toute autre organisation, l'organisation de producteurs peut réduire ou annuler le contingent s'il y a modification à la propriété en common law ou à la propriété bénéficiaire de l'association, de la société de personnes, de la personne morale de la fiducie ou de toute autre association de ce genre.

R.M. 32/94

20(5) The producer board may reduce or cancel a quota allotted to a producer who has entered into a contract or an agreement that would deprive him of the right to the proceeds from the marketing of his regulated product.

M.R. 32/94

20(5) L'organisation de producteurs peut réduire ou annuler un contingent attribué à un producteur qui a passé un contrat ou une entente aux termes duquel il serait privé de son droit au produit découlant de la commercialisation de son produit réglementé.

R.M. 32/94

Approval of Manitoba council
21 No order made under section 20 shall become effective until approved by the Manitoba council.

Approbation par le Conseil manitobain
21 Aucune ordonnance rendue en application de l'article 20 n'entre en vigueur avant d'avoir été approuvée par le Conseil manitobain.

Directed marketings
22 The producer board may make orders determining the time and place at which, and the agency through which, a regulated product, or any variety, class or grade thereof, shall be marketed by a producer thereof.

Ordonnances relatives à la commercialisation
22 L'organisation de producteurs peut, par ordonnance, déterminer le moment et le lieu de commercialisation, par un producteur, d'un produit réglementé, selon ses variétés, ses catégories ou ses caractéristiques et déterminer l'organisme qui doit le commercialiser.

Pooling
23(1) The producer board may conduct a pool for the distribution of all monies received from the sale of the regulated product.

Mécanisme central de distribution
23(1) L'organisation de producteurs peut mettre en place un mécanisme central pour la distribution des sommes provenant de la vente d'un produit réglementé.

23(2) The producer board shall, after deducting all necessary and proper disbursements and expenses, and after making such allowances for reserves as may be approved by the Manitoba council, distribute the remainder of the monies received from the sale of such regulated product in such manner that each producer receives from the remainder of the monies received from the sale a share thereof relative to the quantity, quality, variety, grade, class or size of the regulated product delivered by him.

23(2) L'organisation de producteurs distribue, après déduction des dépenses nécessaires et appropriées et après avoir constitué les réserves que peut approuver le Conseil manitobain, le solde créditeur résultant de la vente du produit réglementé de sorte que chaque producteur reçoive une quote-part qui soit fonction de la quantité, de la qualité, de la variété, de la taille, des catégories et d'autres caractéristiques du produit réglementé qu'il a livré.

23(3) The producer board may make an initial payment on delivery of the regulated product by a producer, and subsequent payments until all the remainder of the monies received from the sale is distributed to the producer.

Information
24 The producer board may make orders requiring a producer of, or any person engaged in marketing, a regulated product, to report to it any information respecting the marketing of the regulated product.

Prices
25 The producer board may make orders fixing minimum prices, or maximum prices, or both maximum prices and minimum prices, or a price, at which a regulated product or any variety, class, or grade thereof may be sold by any producer.

Certification of capacity of facilities
26 The producer board may certify the capacity of a registered producer's facility and in allotting a quota to that registered producer may make it a condition of such quota that the chicken broilers raised or kept by him must be raised or kept in such facility or that chicken broilers marketed by him must be produced on or in such facility.

Special programs
26.1 The producer board may

(a) establish or assist in the establishment of programs for the prevention or control of diseases that may impact on the regulated product and may provide assistance to the owner of any animal destroyed or disposed of in the interest of the chicken broiler industry or in the public interest; and

(b) initiate, encourage, support and conduct programs and research into any aspect contributing to the production, quality or market development of the regulated product;

and may use fees, levies or charges imposed by it for such purposes.

M.R. 32/94

23(3) L'organisation de producteurs peut effectuer un versement dès la livraison du produit réglementé et verser le solde de manière successive jusqu'à ce que le producteur ait reçu son dû.

Renseignements
24 L'organisation de producteurs peut. par ordonnance, exiger d'un producteur ou d'une personne prenant part à la commercialisation d'un produit réglementé de lui faire rapport de tout renseignement relatif à la commercialisation de ce produit.

Prix
25 L'organisation de producteurs peut, par ordonnance, fixer des prix minimums ou maximums ou les deux, ou un prix auxquels un produit réglementé peut être vendu par un producteur selon ses variétés, catégories ou caractéristiques.

Attestation de la capacité de production des installations
26 L'organisation de producteurs peut attester la capacité de production des installations d'un producteur inscrit et peut assujettir l'octroi d'un contingent, à la condition que les poulets à griller élevés ou gardés par le producteur le soient dans ces installations, ou que les poulets à griller commercialisés par le producteur soient produits dans ces installations.

Programmes spéciaux
26.1 La Commission peut, à l'aide des droits, contributions ou charges qu'elle a imposés,

a) établir ou aider à l'établissement de programmes de prévention ou d'enraiement des maladies susceptibles d'avoir un effet dommageable sur le produit réglementé, et elle peut fournit de l'aide au propriétaire qui détruit ou élimine un animal dans l'intérêt de l'industrie des poulets à griller ou dans l'intérêt public;

b) mettre en oeuvre, encourager, aider financièrement et diriger les programmes et la recherche portant sur les facteurs favorisant l'amélioration, la qualité ou le développement du marché du produit réglementé.

R.M. 32/94

Exemptions

27(1) The producer board may exempt from any rule, order or regulation any person or class of persons engaged in the production or marketing of the regulated product or any class, variety or grade thereof.

27(2) This regulation does not apply to any person who is exempt from registering with the producer board under subsection (3) hereof in respect of any chicken broiler raised by that person and delivered by him directly to an individual for consumption by that individual and his immediate family or any one of them.

27(3) Any person in any year who, in the year immediately preceding that year, has marketed less than 1,000 chicken broilers raised or kept by him, is exempt from registering with the producer board, until such time in that year that he does market in that year 1,000 or more chicken broilers; but where two or more persons raise or keep chicken broilers in partnership or in circumstances in which there is a sharing by them, whether familial, communal, or otherwise, of facilities, labour, or services provided, directly or indirectly, by all or any of them, or pursuant to a contract jointly or severally with the same corporation, firm, or individual for the purposes of this exemption any chicken broilers marketed in any year by one of these persons may be deemed by the producer board to have been marketed in that year by the other or others.

M.R. 32/94

Exemptions

27(1) L'organisation de producteurs peut exempter de l'application de quelque règle, ordonnance ou règlement, toute personne ou catégorie de personnes prenant part à la production ou à la commercialisation du produit réglementé de toute catégorie, variété ou caractéristique.

27(2) Le présent règlement ne s'applique pas aux personnes qui sont exemptées, en vertu du paragraphe (3), de l'inscription auprès de l'organisation de producteurs à l'égard des poulets à griller qu'elles élèvent et livrent directement à un particulier pour être consommés par ce dernier et par sa famille immédiate ou par quelque membre de la famille.

27(3) La personne qui, dans une année donnée, a commercialisé moins de 1 000 poulets à griller qu'elle a elle-même élevés ou gardés, n'est pas tenue, au cours de l'année qui suit, de s'inscrire auprès de l'organisation de producteurs tant qu'elle n'a pas commercialisé 1 000 poulets à griller ou plus au cours de l'année qui suit. Cependant, dans les cas où deux personnes ou plus élèvent ou gardent des poulets à griller, dans le cadre d'une société en nom collectif ou d'un partage de nature familiale, communautaire ou autre d'installations, de main-d'oeuvre ou de services fournis directement ou indirectement par toutes ces personnes ou certaines d'entre elles, ou dans le cas d'un contrat conclu conjointement ou individuellement avec la même corporation, firme ou personne, pour les fins de la présente exemption, l'organisation de producteurs peut considérer les poulets à griller commercialisés au cours d'une année par l'une de ces personnes comme ayant été commercialisés au cours de cette même année par les autres personnes concernées.

R.M. 32/94

PART II

Definitions

28 In this Part,

"Agency" means the Canadian Chicken Marketing Agency established by the Canadian Chicken Marketing Agency Proclamation issued pursuant to the *Farm Products Marketing Agencies Act* (Canada); (« Office »)

"council" means the National Farm Products Marketing Council established pursuant to the *Farm Products Marketing Agencies Act* (Canada); (« Conseil »)

"delegation" means an order made by the Agency pursuant to subsection 23(3) of the *Farm Products Marketing Agencies Act* (Canada) delegating to the producer board functions of the Agency relating to the implementation of the interprovincial or export quota system; (« délégation »)

"producer board" means the Manitoba Chicken Producers; (« organisation de producteurs »)

"quota" means the number of pounds or kilos of chicken meat expressed in eviscerated weight that a chicken producer is entitled to market in intraprovincial trade during a specified period of time; (« contingent »)

"quota system" means a system whereby chicken producers are allotted quotas by the producer board thus enabling the producer board to fix and determine the quantity, if any, in which chicken or any variety, class or grade thereof may be marketed in intraprovincial trade by each chicken producer and by all chicken producers. (« système de contingentement »)

M.R. 10/92; 50/2000

PARTIE II

Définitions

28 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« Conseil » Le Conseil national de la commercialisation des produits de ferme constitué en vertu de la *Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme* (Canada). ("Council")

« contingent » La quantité, en livres ou en kilogrammes, de chair de poulet exprimée en poids éviscéré que peut commercialiser un producteur de poulet sur le marché provincial pour une période donnée. ("quota")

« délégation » S'entend d'une ordonnance rendue par l'Office en application du paragraphe 23(3) de la *Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme*, déléguant à l'organisation de producteurs les attributions de l'Office en ce qui a trait à la mise en oeuvre du système de contingentement applicable aux marchés interprovincial ou d'exportation. ("delegation")

« Office » L'office canadien de commercialisation du poulet établi en vertu de la Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation du poulet prononcée en application de la *Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme* (Canada). ("Agency")

« organisation de producteurs » L'Office des producteurs de poulets du Manitoba. ("producer board")

« système de contingentement » Système en vertu duquel l'organisation de producteurs assigne des contingents aux producteurs de poulet, ce qui permet à l'organisation de fixer et de déterminer, s'il y a lieu, les quantités de poulets de toute variété, catégorie ou caractéristique, qui pourront être commercialisés dans la province par chacun ou par l'ensemble des producteurs de poulet. ("quota system")

R.M. 10/92; 50/2000; 169/2000

Repealed version
Current from 14 Sept. 2026 at 10:12 pm CDT to 4 Mar. 2004
Version abrogée
À jour du 14 sept. 2026 à 22 h 12 au 4 mars 2004

Quota system

29 The producer board shall establish by regulation or order, a quota system in order to allot quotas to all members of classes of producers in the province in such manner that the number of pounds or kilos of eviscerated chicken meat produced in the province and authorized to be marketed in intraprovincial trade in a year when taken together with the number of pounds or kilos of eviscerated chicken meat produced in the province and authorized to be marketed in interprovincial and export trade in the same year, pursuant to quotas assigned by the Agency or pursuant to quotas allotted by the producer board pursuant to the provisions of the delegation pursuant to subsection 23(3) of the *Farm Products Marketing Agencies Act* (Canada) and the number of pounds or kilos of eviscerated chicken meat produced in the province and anticipated to be marketed in the same year, other than as authorized by a quota allotted by the Agency or by the producer board, will equal the number of pounds or kilos of eviscerated chicken meat set out for that year on the basis established in section 30 for the province.

30 For the purpose of section 29, the number of kilos or pounds of eviscerated chicken meat set out in the Schedule for a province set out in Column I of an item of the table to the Schedule is the number of kilos or pounds set out in Column II of the item for meat classified as being under 1.8 kilos or under 4 pounds and the number of kilos or pounds set out in Column III of the item for meat classified as being 1.8 kilos or over or 4 pounds or over.

31(1) No regulation or order shall be made by the producer board where the effect thereof would be to increase or decrease the aggregate of

(a) the number of pounds or kilos of eviscerated chicken meat produced in the province and authorized by quotas assigned or allotted by the producer board, pursuant to this plan, and by quotas assigned by the Agency or assigned and allotted by the producer board, pursuant to a delegation, to be marketed in intraprovincial, interprovincial and export trade; and

Système de contingentement

29 L'organisation de producteurs institue, par règlement ou par ordonnance, un système de contingentement permettant d'attribuer des contingents à tous les membres des différentes catégories de producteurs de la province, de telle sorte que le nombre de livres ou de kilos de chair de poulet éviscéré produits dans la province et qu'il est permis de commercialiser sur le marché provincial au cours d'une année, ajouté au nombre de livres ou de kilos de chair de poulet éviscéré produits dans la province et qu'il est permis de commercialiser sur les marchés interprovincial et d'exportation au cours de la même année, conformément aux contingents fixés par l'Office ou aux contingents attribués par l'organisation de producteurs conformément aux dispositions de la délégation d'attributions faite en vertu du paragraphe 23(3) de la *Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme* (Canada), et au nombre de livres ou de kilos de chair de poulet éviscéré produits dans la province et dont on prévoit la commercialisation au cours de la même année, en dehors des contingents fixés par l'Office ou par l'organisation de producteurs, sera égal au nombre de livres ou de kilos de chair de poulet éviscéré fixé pour l'année en question à l'article 30 du présent programme pour la province.

30 Pour l'application de l'article 29, le nombre de kilos ou de livres de chair de poulet éviscéré indiqué à l'annexe pour l'une des provinces énumérées à la colonne I du tableau reproduit à l'annexe est le nombre de kilos ou de livres indiqué à la colonne II de la rubrique visant les poulets de moins de 1,8 kilo ou 4 livres et le nombre de kilos ou de livres indiqué à la colonne III de la rubrique visant les poulets de plus de 1,8 kilo ou 4 livres.

31(1) L'organisation de producteurs ne prend aucune ordonnance ni règlement qui pourrait avoir pour effet de porter le total des nombres suivants :

a) le nombre de livres ou de kilos de chair de poulet éviscéré produits dans la province et dont la commercialisation sur les marchés provincial, interprovincial et d'exportation est autorisée par le biais de contingents fixés par l'organisation de producteurs conformément au présent programme, et par le biais de contingents fixés par l'Office ou fixés et attribués par l'organisation de producteurs, conformément aux termes de la délégation de pouvoirs;

(b) the number of pounds or kilos of chicken meat produced in the province and anticipated to be marketed in intraprovincial, interprovincial and export trade, other than as authorized by quotas allotted by the producer board or by quotas assigned by the Agency;

to a number that is greater or lesser, on a yearly basis, than the number of pounds or kilos of eviscerated chicken meat set out in section 30 of this Part for the province, unless the producer board has taken into account

(c) any significant change in consumer demands;

(d) the ability of any province to meet its allocated production;

(e) total market requirement within each market area;

(f) proportion of market demand in a province which is met by production in that province; and

(g) the comparative advantage of production in marketing of chicken;

and the council has approved and the Agency has enacted a similar order or regulation.

31(2) Where the council has approved and the Agency has enacted an order or regulation pursuant to the provision of a marketing plan similar to the provisions of subsection (1), the producer board shall make a similar regulation or order.

32 The producer board, pursuant to the delegation, shall perform on behalf of the Agency any functions delegated to it in accordance with the terms and conditions of such delegation.

33 The producer board shall make, approve, and implement any regulations or orders, necessary to reflect any of the provisions of this Part.

b) le nombre de livres ou de kilos de chair de poulet produits dans une province dont on prévoit la commercialisation ou sur les marchés provincial, interprovincial et d'exportation, en dehors des contingents attribués par l'organisation de producteurs ou fixés par l'Office;

à un chiffre supérieur ou inférieur, sur une base annuelle, au nombre de livres ou de kilos de chair de poulet éviscéré indiqué à l'article 30 de la présente partie pour la province, à moins que l'organisation de producteurs n'ait pris en considération les facteurs ci-après énumérés et que le Conseil n'ait approuvé une ordonnance ou un règlement analogue et que l'office ne l'ait édicté :

c) tout changement important de la demande;

d) la capacité de chaque province d'atteindre le contingent de production qui lui est alloué;

e) la demande totale dans chaque zone du marché;

f) la proportion de la demande dans une province qui est comblée par la production de cette même province;

g) le principe de l'avantage comparé de la production dans la commercialisation du poulet.

31(2) L'organisation de producteurs rend une ordonnance ou prend un règlement analogue à celui approuvé par le Conseil et pris par l'Office conformément à la disposition d'un programme de commercialisation similaire aux dispositions du paragraphe (1).

32 L'organisation de producteurs exerce, au nom de l'Office, les attributions qui lui sont déléguées, conformément aux modalités et conditions de cette délégation.

33 L'organisation de producteurs prend, approuve et met en oeuvre les règlements et ordonnances nécessaires à l'application des dispositions de la présente partie.

34 The quota allocation for a province

(a) shall not be augmented as a result of predatory marketing practices, including the shorting of a market traditionally supplied for the purpose of supplying a market not traditionally supplied; and

(b) shall be liable to subsequent reduction if such predatory marketing practices have occurred.

34 Les contingents alloués à une province :

a) ne peuvent être augmentés au moyen de pratiques commerciales déloyales, notamment par la création d'une pénurie sur un marché normalement approvisionné dans le but de fournir un marché qui ne l'est habituellement pas;

b) peuvent faire l'objet de réductions si des pratiques commerciales déloyales ont été commises.

35 The producer board shall not market any quantity of chicken in excess of the number of pounds or kilos of chicken meat referred to in sections 29 and 30 or as modified pursuant to section 31 of this Part without the prior approval of the Agency.

35 L'organisation de producteurs ne peut vendre plus de livres ou de kilos de chair de poulet que le chiffre indiqué aux articles 29 et 30 ou le chiffre modifié conformément à l'article 31 de la présente partie, sans avoir obtenu au préalable l'approbation de l'Office.

Licenses

36 The producer board shall make available to the Agency any documents establishing the registration or licensing of producers when any such system is in force.

Licences

36 L'organisation de producteurs met à la disposition de l'Office les documents dressant la liste des producteurs inscrits ou titulaires d'une licence, lorsqu'un tel système est en vigueur.

Levies

37 The producer board shall, with the concurrence of the Agency, collect on its behalf any levies imposed by the Agency and remit them to the Agency at such times as may be prescribed by the Agency.

Contributions

37 L'organisation de producteurs peut, avec l'assentiment de l'Office, percevoir pour le compte de celui-ci les contributions qu'il impose et les lui remettre aux moments qu'il prescrit.

Sales verification

38(1) The producer board shall make regulations and orders requiring producers, packers, dealers, wholesalers and processors to give to it all the information necessary to monitor sales.

Surveillance des ventes

38(1) L'organisation de producteurs prend des règlements et rend des ordonnances obligeant les producteurs, les emballeurs, les négociants, les grossistes et les transformateurs à lui remettre tous les renseignements nécessaires à la surveillance des ventes.

38(2) The producer board shall establish a system of sales verification.

38(2) L'organisation de producteurs met en place un système de surveillance des ventes.

38(3) The producer board shall provide all information obtained from the implementation of the system referred to in subsections (1) and (2) to the Agency when required.

38(3) L'organisation de producteurs remet à l'Office tous les renseignements obtenus par suite de la mise en oeuvre du système mentionné aux paragraphes (1) et (2) lorsque ce dernier en fait la demande.

General

39 The producer board shall take all reasonable steps to promote a high degree of co-operation between itself and the Agency and, without limiting the generality of the foregoing, shall

(a) make available to the Agency the records, extracts of minutes or decisions of the producer board, relating to the operation of the Agency;

(b) allow an officer or employee of the Agency who is designated by the Agency for such purpose to attend meetings of the producer board at which any matter that is of concern to the Agency is likely to be discussed and for such purpose shall give notice of all such meetings to the officer or employee so designated; and

(c) forward to the Agency copies of the relevant quota documents

(i) forthwith, after issue of transfer of quotas, and

(ii) before issuance, any proposed increase or decrease of individual quota allocation.

Dispositions générales

39 L'organisation de producteurs prend toutes les mesures raisonnables pour susciter une étroite collaboration entre elle-même et l'Office et, sans préjudice de la portée générale de ce qui précède :

a) elle met à la disposition de l'Office les archives, les extraits des procès-verbaux ou les décisions de l'organisation de producteurs se rapportant aux activités de l'Office;

b) elle autorise le cadre ou l'employé de l'Office, désigné à cette fin par ce dernier, à assister aux assemblées de l'organisation de producteurs au cours desquelles va vraisemblablement être traitée quelque question intéressant l'Office; à cette fin, elle avise le cadre ou l'employé ainsi désigné de la tenue desdites réunions;

c) elle fait parvenir à l'Office des copies de tous les documents pertinents sur les contingents, selon le cas :

(i) immédiatement après avoir accordé un transfert de contingents,

(ii) avant d'accorder l'augmentation ou la réduction proposée d'un contingent individuel.

SCHEDULE
(Section 30)

Column I	Column II		Column III	
Province	Under 1.8 kilos Eviscerated Weight	Under 4 pounds (000) Eviscerated Weight	1.8 kilos and Over Eviscerated Weight	4 pounds (000) and Over Eviscerated Weight
B.C.	24,645,902	54,334	1,698,732	3,745
Alta.	18,929,182	41,731	820,109	1,808
Sask.	6,235,639	13,747	429,559	947
Man.	10,593,828	23,355	920,354	2,029
Ont.	93,756,852	206,695	6,399,389	14,108
Que.	93,756,852	206,695	14,719,320	32,450
N.B.	6,876,576	15,160	575,618	1,269
N.S.	10,390,615	22,907	614,174	1,354
P.E.I.	406,426	896	131,544	290
Nfld.	2,032,128	4,480	- - -	- - -

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

ANNEXE
(article 30)

Colonne I	Colonne II		Colonne III	
	Moins de 1,8 kilo	4 livres (milliers)	1,8 kilo	4 livres (milliers) et plus
Province	Poids éviscéré		Poids éviscéré	
C.-B.	24 645 902	54 334	1 698 732	3 745
Alb.	18 929 182	41 731	820 109	1 808
Sask.	6 235 639	13 747	429 559	947
Man.	10 593 828	23 355	920 354	2 029
Ont.	93 756 852	206 695	6 399 389	14 108
Qc	93 756 852	206 695	14 719 320	32 450
N.-B.	6 876 576	15 160	575 618	1 269
N.-É.	10 390 615	22 907	614 174	1 354
Î.-P.-É.	406 426	896	131 544	290
T.-N.	2 032 128	4 480	---	---

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba

Repealed version
Current from 14 Sept. 2026 at 10:12 pm CDT to 4 Mar. 2004
Version abrogée
À jour du 14 sept. 2026 à 22 h 12 au 4 mars 2004